

Unterlassungsvereinbarung

Agreement to Cease and Desist

zwischen

between

Oskar Stiftung,
vertreten durch den Vorstand
Dr. Helfried Schmidt,
Melcher Strasse 1,
04299 Leipzig,

Oskar Stiftung,
represented by its managing director,
Dr. Helfried Schmidt,
Melcher Strasse 1,
04299 Leipzig,

nachfolgend „STIFTUNG“

hereinafter “STIFTUNG”

und der

and the

Academy of Motion Picture Arts and Sciences,
vertreten durch den Geschäftsführer,
Bruce Davis,
8949 Wilshire Boulevard,
Beverly Hills, California 90211-1972,

Academy of Motion Picture Arts and Sciences,
represented by its Executive Director,
Bruce Davis,
8949 Wilshire Boulevard,
Beverly Hills, California, 90211-1972,

nachfolgend „Academy“

hereinafter “Academy”

Die STIFTUNG verleiht seit über zehn Jahren in Deutschland einen Förderpreis für kleine und mittelständische Unternehmen unter Benutzung der Bezeichnung „OSKAR“,

The STIFTUNG has for over ten years awarded prizes in Germany using the name „OSKAR“, in particular „Oskar für den Mittelstand“, which promotes smaller and middle-size enterprises.

4. Die STIFTUNG verpflichtet sich in Bezug auf ihren Namen, die Satzung zu ändern und sich in “Oskar Patzelt Stiftung” oder “N.N. Stiftung” ohne den Namensbestandteil „OSKAR“ innerhalb von 1 (einem) Monat nach Abschluss dieser VEREINBARUNG umzubenennen und den Antrag auf Änderung des Stiftungsregisters gegenüber der Acedemy nachzuweisen. Die STIFTUNG verpflichtet sich, mit Wirkung der Namensänderung den Namen der Stiftung im Falle des Namens “Oskar Patzelt Stiftung” nur in seiner Gesamtheit und ohne singuläre Herausstellung des Namens „OSKAR“ zu benutzen.

4. The STIFTUNG undertakes with regard to its name to change its articles and change its name to “Oskar Patzelt Stiftung” or “N.N. Stiftung” without the name part “OSKAR” and to provide proof of the application regarding the change of the register of the foundation to the Academy within 1 (one) month upon the conclusion of this Agreement by signature of both parties. With the effect of the change of name the STIFTUNG undertakes to only use the name of its foundation in case of the name “Oskar Patzelt Stiftung” in its entirety without a singular use of the name “OSKAR”.

**VI.
Geltungsbereich**

1. Die VEREINBARUNG gilt für alle Länder.
2. Die vorliegende VEREINBARUNG gilt für die Rechtsnachfolger und verbundenen Unternehmen der Parteien. Die Parteien verpflichten sich darüber hinaus, ihren Zessionaren, Lizenznehmern, Rechtsnachfolgern und verbundenen Unternehmen die sich aus dieser VEREINBARUNG ergebenden Verpflichtungen aufzuerlegen.

**VII.
Kosten**

Die Academy und die STIFTUNG tragen die mit dem Abschluss dieser VEREINBARUNG entstehenden Kosten, einschließlich der Kosten der Berater der Parteien, jeweils selbst.

**VI.
Scope of the Agreement**

1. This Agreement is effective in all countries.
2. This Agreement is effective for the legal successors and affiliated companies of the parties. The parties shall further impose their obligations resulting from this Agreement upon their assignees, licensees, legal successors and affiliated companies to the duties.

**VII.
Costs**

The Academy as well as the STIFTUNG each bear their own costs, including the costs of the parties' consultants resulting from this Agreement.

3. Im Falle eines Widerspruchs zwischen der deutschen und der englischen Fassung dieser VEREINBARUNG geht die deutsche Fassung dieser VEREINBARUNG vor.

4. Die VEREINBARUNG unterliegt deutschem Recht. Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dieser VEREINBARUNG und seiner Durchführung ist Berlin.

3. The German version prevails in the case of a discrepancy between the German and the English version of this Agreement.


4. The Agreement is subject to German law. The court of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this Agreement and the execution thereof is Berlin.

OSKAR-Stiftung
Melscher Straße 1
04299 Leipzig
Tel.: 0341/86716-0
Fax: 0341/867 18-88

Datum/Dated: 19.01.2005


STIFTUNG

Datum/Dated: Feb. 3/05


Academy of Motion Picture Arts and Sciences